

compétences. D'autres questions essentielles ont cependant été laissées à l'arrière-plan. On avance la nécessité militaire des échanges de pilotes, les justifiant par la logique de la guerre froide. On dédramatise la guerre de l'Afrique du Sud contre l'Angola, bien qu'il s'agisse nettement d'une guerre d'agression dans laquelle tous les moyens ont été mis en oeuvre pour déstabiliser l'ensemble des pays voisins sur les plans politique, économique et militaire. L'occupation de la Namibie par l'Afrique du Sud violait indiscutablement le droit des gens. Or, le rapport ne mentionne ni ne condamne en aucune façon la politique d'agression de l'Afrique du Sud. Il ignore en outre totalement les aspects éthiques de la logique militaire et politique.

Le Conseil fédéral n'a jamais pris position devant le Parlement sur l'échange de pilotes.

En raison des faits susmentionnés, les questions suivantes se posent:

1. Que pense le Conseil fédéral aujourd'hui des échanges qui ont eu lieu entre 1983 et 1988?
2. Pense-t-il encore que les échanges de pilotes n'ont pas été contraires à la neutralité ni au droit international, bien que la Namibie ait été occupée illégalement par l'Afrique du Sud?
3. N'est-il pas d'avis aujourd'hui que le Gouvernement suisse a négligé son devoir de surveillance des instances inférieures?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Baumann Ruedi, Bühlmann, Carobio, Cavalli, de Dardel, Gonseth, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Kuhn, Pelli, Ratti, Rechsteiner Paul, Schmid Odilo, Teuscher, von Felten, Widmer, Zapfl, Ziegler (19)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Urheberin verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 19. Mai 1999

Rapport écrit du Conseil fédéral du 19 mai 1999

Den kalten Krieg und seine Geschichte umfassend zu würdigen ist primär eine Aufgabe der Geschichtswissenschaft und nicht der Politik. Die Umstände, unter denen die verantwortlichen Handelnden damals zu entscheiden hatten, unterschieden sich erheblich von den heutigen. Eine bipolare Welt mit ständiger Gefahr eines Grosskrieges in Europa auferlegte dem Bundesrat eine besondere Sorgfalt in der Pflege der militärischen Abwehrbereitschaft. Vor diesem Hintergrund sind die angesprochenen Fragen zu beantworten.

1. Der Bundesrat hat keine Veranlassung, die ausgewogene Würdigung der Vorgänge durch die GPDel zu ergänzen oder zu kritisieren.
2. Die GPDel hat sich in ihrem Bericht vom 28. September 1993 (BBI 1994 I 100) unter anderem mit der Frage der Völkerrechts- und Neutralitätskonformität des Pilotenaustauschprogrammes zwischen der Schweiz und Südafrika auseinandergesetzt. Sie ist dabei zum Schluss gekommen, dass die Schweiz keine Regeln des Völkerrechtes im allgemeinen und des Neutralitätsrechtes im besonderen verletzt hat. Der mit dem Pilotenaustausch verbundene Austausch von Informationen war vielmehr gestützt auf die schweizerischen Informationsbedürfnisse und die Verteidigungspflicht der Schweiz neutralitätsrechtlich legitimiert. Über die Frage der Rechtmässigkeit hinaus lässt sich im nachhinein erörtern, ob es unter aussenpolitischen oder moralischen Gesichtspunkten angebracht gewesen sei, mit der damaligen südafrikanischen Regierung eine solche Zusammenarbeit zu unterhalten. Ausschlaggebend für den Entscheid war in erster Linie der Wille, den Schweizer Piloten zu einer optimalen Vorbereitung für den Kriegsfall zu verhelfen.
3. Der Bundesrat erkennt keine Verletzung der Aufsichtspflicht, wengleich aus heutiger Optik die zur Zeit des kalten Krieges nicht immer sehr nachhaltigen Erkundigungen der

vorgesetzten Instanzen durchaus da und dort mit mehr Intensität hätten erfolgen dürfen.

Erklärung der Interpellantin: nicht befriedigt
Déclaration de l'interpellatrice: non satisfaite

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

99.3130

Interpellation Ziegler Völkermord in Südafrika

Interpellation Ziegler Génocide en Afrique du Sud

Wortlaut der Interpellation vom 19. März 1999

Ich ersuche den Bundesrat um Antwort auf folgende Fragen:

1. Kann der Bundesrat die Ergebnisse des Berichtes der südafrikanischen Wahrheitskommission, der im Februar 1999 veröffentlicht wurde, bestätigen, namentlich dass Dr. Wouter Basson im Namen und auf Rechnung der südafrikanischen Sicherheitsdienste ein Programm für bakteriologische und chemische Waffen entwickelt hat, mit denen die schwarze Bevölkerung in den Schwarzghettos, insbesondere in Soweto, getötet werden sollte?
2. Stimmt es, dass Wouter Basson in der Schweiz eine Briefkastenfirma unter dem Namen Medchem Forschungs AG unterhielt und dass die schweizerischen Nachrichtendienste davon Kenntnis hatten?
3. Trifft es zu, dass Wouter Basson fortgesetzte Beziehungen zu den Verantwortlichen des Eidgenössischen Laboratoriums für chemische Waffen in Spiez unterhielt und mit diesem Labor wissenschaftliche Informationen austauschte?
4. Stimmt es, dass der Chef der Untergruppe Nachrichten und Abwehr (UNA), Divisionär Peter Regli, über eine lange Zeit in Beziehung stand zu Wouter Basson, zu Lothar Needling u. a.?
5. Stimmt es, dass der Doppelagent und Waffenhändler Jürg Jacomet auch für die UNA gearbeitet hat (und auch von ihr bezahlt worden ist)?
6. Ist er nicht auch der Ansicht, dass eine Administrativuntersuchung gegen Divisionär Regli und eventuell auch gegen andere Verantwortliche der UNA und des Eidgenössischen Labors für chemische Waffen in Spiez eingeleitet werden sollte?

Texte de l'interpellation du 19 mars 1999

Le Conseil fédéral est invité à répondre aux questions suivantes:

1. Peut-il confirmer les termes du rapport publié en février 1999 par la Truth and Reconciliation Commission sud-africaine, selon lequel le docteur Wouter Basson, au nom et pour le compte des services de sécurité sud-africains, a développé un programme d'armes bactériologiques et chimiques destinées à tuer les populations noires des ghettos urbains, notamment de celui de Soweto?
2. Est-il exact que M. Wouter Basson a entretenu en Suisse – au su des services de renseignements suisses – une société écran du nom de Medchem Forschungs AG?
3. Est-il exact que M. Wouter Basson a entretenu des relations suivies avec les responsables du Laboratoire fédéral d'armes chimiques à Spiez; que des échanges d'informations scientifiques ont eu lieu avec ce laboratoire?
4. Est-il exact que M. le divisionnaire Peter Regli, chef du Groupe des renseignements, a entretenu sur une longue période des relations suivies avec MM. Wouter Basson, Lothar Needling, et autres?

5. Est-il exact que l'agent double et trafiquant d'armes Jürg Jacomet a également travaillé pour le Groupe des renseignements (et a été rétribué par lui)?

6. N'est-il pas d'avis qu'il convient d'ouvrir une enquête administrative contre le divisionnaire Peter Regli et éventuellement d'autres responsables du Groupe des renseignements et du Laboratoire fédéral des armes chimiques à Spiez?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aeppli, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Berberat, Bühlmann, Burgenner, Chiffelle, Fankhauser, Fasel, Fehr Jacqueline, Geiser, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Günter, Hafner Ursula, Hollenstein, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller Christine, Leemann, Leuenberger, Maury Pasquier, Meyer Theo, Müller-Hemmi, Rennwald, Roth, Ruffy, Semadeni, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Vollmer, von Allmen, von Felten, Weber Agnes, Widmer, Zbinden (44)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates
vom 19. Mai 1999

Rapport écrit du Conseil fédéral
du 19 mai 1999

1. Le Conseil fédéral a pris connaissance avec intérêt du rapport de la Truth and Reconciliation Commission. Il ne lui incombe cependant pas de commenter les déclarations de cette commission, qui portent sur des événements qui se sont produits en Afrique du Sud durant la période de l'apartheid, et d'en apprécier l'exactitude.

2.–6. Les questions de l'auteur de l'interpellation se réfèrent aux relations entre la Suisse et l'Afrique du Sud dans le domaine du service de renseignements militaire. Le 12 janvier 1999, le chef du DDPS a ordonné une enquête destinée à clarifier les relations générales que le service de renseignements de la Suisse a entretenues avec l'Afrique du Sud et d'autres pays. Cette enquête n'est pas encore achevée. La Délégation des Commissions de gestion des Chambres fédérales, qui procède également à une enquête, recevra des informations détaillées sur les résultats.

Erklärung des Interpellanten: nicht befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: non satisfait

Diskussion verschoben – Discussion renvoyée

99.3015

Interpellation sozialdemokratische Fraktion Schweiz/Südafrika

Interpellation groupe socialiste Suisse/Afrique du Sud

Wortlaut der Interpellation vom 1. März 1999

1. Die Schweizer Behörden (Schweizerische Nationalbank, SNB, und EVD) plafonierten 1974 die Kapitalexporte nach Südafrika auf 250 Millionen Franken pro Jahr (bzw. auf 300 Millionen ab 1980). Wie der Bundesrat in seiner Antwort auf die Einfache Anfrage Hollenstein 97.1031 erklärte, wurde dieser Plafond in den Jahren 1983 und 1984 erneut voll ausgenützt. Aus dem kürzlich erschienenen Buch von Mascha Madörin, Gottfried Wellmer und Martina Egli «Apartheid-schulden. Der Anteil Deutschlands und der Schweiz» (Stuttgart, Februar 1999) geht indessen hervor, dass dieser Plafond unerklärtermassen massiv überschritten wurde. Ge-

mäss dieser Untersuchung, die sich auf Angaben der südafrikanischen Zentralbank stützt, sollen sich zwischen 1982 und 1984 allein die Investitionen auf 3,5 Milliarden Franken und somit auf das Vierfache des festgelegten Plafonds belaufen haben. Wie beurteilt der Bundesrat diese Angaben? Diente der offizielle Plafond lediglich dazu, die Realität zu vertuschen?

2. Das Apartheid-Südafrika war bis 1993 ein bedeutender Partner für den Finanzplatz Schweiz. Laut Mascha Madörin, Gottfried Wellmer und Martina Egli brachten die indirekten Investitionen in Südafrika der Schweiz zwischen 1985 und 1993 jährlich rund 300 Millionen US-Dollars an Zinsen und Dividenden ein. Mit Hilfe der wirtschaftlichen Unterstützung durch den Finanzplatz Schweiz konnte ein konkursgefährdetes rassistisches Regime aufrechterhalten werden, und die Investitionen zugunsten des staatlichen und halbstaatlichen Sektors trugen offensichtlich zur Unterdrückungspolitik gegenüber der schwarzen Mehrheit und zur Destabilisierungs- und Kriegspolitik in den Nachbarländern bei.

Ist der Bundesrat nicht der Meinung, dass es unter diesen Bedingungen angebracht wäre, wenn die Schweizer Regierung als erste Geste die Wahrheits- und Aussöhnungskommission mit einem Betrag von 500 000 Franken unterstützen würde? Ist die Schweizer Regierung bereit, um die wirtschaftliche Unterstützung durch den Finanzplatz Schweiz zu ersuchen, um sich an der Entschädigung der Apartheid-Opfer zu beteiligen, wie dies die Wahrheitskommission empfiehlt? Die Schweizer Unternehmen und Banken, welche mit dem rassistischen Regime Südafrikas florierende Beziehungen pflegten, haben ihre Investitionstätigkeit seit der «demokratischen Revolution» von 1994 stark eingeschränkt. Wäre es nicht angebracht, dieses schockierende Verhalten zu korrigieren?

3. Das Apartheid-Regime setzte seine Anleihen zum grossen Teil für die Finanzierung ihrer repressiven Innenpolitik und der Kriege in den Nachbarländern ein, d. h. für Gewalt, Verbrechen gegen die Menschheit, Zerstörungen und Massaker, deren einziges Ziel darin bestand, das totalitäre rassistische Regime aufrechtzuerhalten. Die westlichen Länder verlangen nun heute vom demokratischen Südafrika, dass es die Zinsen dieser schmutzigen Anleihen zurückzahlt und diese Schulden tilgt. Natürlich erklärt die Regierung Südafrikas, dass sie ihren Rückzahlungspflichten nachkommen will. Aber sind Länder wie die Vereinigten Staaten, Grossbritannien, Deutschland und die Schweiz nicht politisch und moralisch dafür verantwortlich, dass sie Südafrika jenen Teil der Auslandsschulden erlassen, der als unmoralisch und deshalb als nicht rückzahlpflichtig gelten muss? Ist die Schweizer Regierung bereit, mit den anderen betroffenen Ländern zu diesem Thema das Gespräch aufzunehmen?

Texte de l'interpellation du 1er mars 1999

1. A partir de 1974, les autorités suisses (Banque nationale suisse, BNS, et DFEP) fixent un plafond annuel de 250 millions de francs aux exportations de capitaux en Afrique du Sud (300 millions de francs au début des années 1980). Le Conseil fédéral évoque cette circonstance dans sa réponse à la question ordinaire Hollenstein 97.1031, en expliquant qu'en 1983 et 1984, on retrouve un volume correspondant exactement au plafond. Or, l'ouvrage récent de Mascha Madörin, Gottfried Wellmer et Martina Egli, «Apartheid-Schulden. Der Anteil Deutschlands und der Schweiz» (Stuttgart, février 1999), fait apparaître des dépassements massifs et inexpliqués des limites de ce plafond. Cet ouvrage se réfère aux chiffres publiés par la banque de réserve sud-africaine, qui aboutissent à des montants d'investissements beaucoup plus importants. Ainsi, selon ces auteurs, de 1982 à 1984, les seuls investissements indirects ont atteint pendant cette période 3,5 milliards de francs, soit 4 fois le plafond fixé pour les exportations de capitaux.

Quelle est l'appréciation du Conseil fédéral? Le plafond officiel n'a-t-il pas été un simple paravent servant à cacher la réalité?

2. L'Afrique du Sud de l'apartheid a représenté, pour la place financière suisse, un partenaire d'une importance considérable jusqu'en 1993. Mascha Madörin, Gottfried Wellmer et

Interpellation Ziegler Völkermord in Südafrika

Interpellation Ziegler Génocide en Afrique du Sud

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	99.3130
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.06.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1387-1388
Page	
Pagina	
Ref. No	20 046 157

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.